

ALKURUOKIA

*

APPETIZERS

<i>Kala-alkupalat</i> <i>graavia lohta ja kaviaaria smetanan kera paahtoleivällä</i> <i>Gourmet Canapés with Fish</i> <i>slightly salted salmon and caviar with sour cream, toast</i>	8,00
<i>Kylmäsavuporonpaistia ja munakokkelia</i> <i>kylmäsavuporoa ja munakokkelia salaatin kera</i> <i>Cold-smoked Reindeer and scrambled eggs</i> <i>cold-smoked reindeer steak, scrambled eggs and vegetable salad</i>	11,00
<i>Fetajuustosalaatti</i> <i>fetajuustoa, mustia oliiveja, sipulirenkaita ja rapeaa salaattia, oliiviöljykastiketta</i> <i>Feta-cheese salad</i> <i>feta-cheese, black olives, onion rings and crispy salad, olive oil sauce</i>	6,00
<i>Katkarapusalaatti</i> <i>katkarapuja, rapeaa salaattia, tillimajoneesia</i> <i>Shrimp salad</i> <i>shrimps, fresh salad with dill mayonnaise</i>	6,50
<i>Tiiranlinnan Lohikeitto</i> <i>sipulihakkelusta ja voisulaa sekä tummaa paahtoleipää ja voita</i> <i>Salmon Soup in Tiiranlinna's Style</i> <i>with chopped onions and melted butter and rye toast and butter</i>	10,50
<i>Kantarellikeitto, patonkia</i> <i>kermainen kantarellikeitto, tuoretta patonkia</i> <i>Chanterelle Soup, baguette</i> <i>chanterelle cream soup, fresh baguette</i>	8,90

LIHARUOKIA

*

MEAT DISHES

<i>Porsaanmedaljongit</i> <i>porsaan sisäfilettä, paprika-herkkusienipaistos ja couscousia</i> <i>Pork fillet medaillons</i> <i>pork fillet, fried sweet pepper and mushrooms, couscous</i>	13,00
<i>Juustoinen Porsaanleike</i> <i>maalaislohkoperunat</i> <i>Pork Cutlett with Cheese</i> <i>wedged potatoes country style</i>	14,00
<i>Grillipihvi</i> <i>pariloitua härän ulkofileepihvi, maustevoi, kuminauuniperuna</i> <i>Grilled Steak</i> <i>grilled sirloin steak, flavoured butter, baked potato with caraway</i>	17,00
<i>Talon Pippuripihvi</i> <i>tulinen pippuripihvi kermakastikkeessa, uuniperuna</i> <i>Pepper Steak of the House</i> <i>hot pepper steak with cream sauce, baked potato</i>	21,00
<i>Chateaubriand Rossini</i> <i>häränfileettä, pekonia, maksapatèta ja punaviinikastiketta, pariisinperunat</i> <i>Chateaubriand Rossini</i> <i>beef steak, bacon, liver paste and red wine sauce, parisienne potatoes</i>	23,00
<i>Coeur de Fillet à la Maison</i> <i>härän sisäfilettä, madeirakastiketta, pariloituja herkkusieniä, perunaruusuke</i> <i>Coeur de Fillet à la Maison</i> <i>with madeira sauce, grilled mushrooms, duchesse potatoes</i>	22,00
<i>Poronfilee riistakastikkeessa</i> <i>riistakastiketta ja puikulaperunoita sekä karpalohyytelöä</i> <i>Fillet of Reindeer with Game Sauce</i> <i>potatoes from Lapland and cranberry jelly</i>	28,50

KALARUOKIA

*

FISH DISHES

Piparjuurikermassa Haudutettua Siikaa 17,00

tilliperunoita

White Fish Braised in Cream with Horseradish

dill potatoes

Paistettua Siikaa, kantarellikastiketta 17,00

puikulaperunoita

Fried White Fish, chanterelle sauce

potatoes from Lapland

Paistettua Kuhaa 15,50

kermaperunoita

Fried Pike-perch

with cream potatoes

Pariloitua Lohta, Hollandaisekastiketta 17,00

perunaruusuke

Charcoal Salmon, Hollandaise Sauce

duchessee potatoes

Loisteella Paistettua Lohta 17,50

tilliperunaa

Glow-fried Salmon

dill potatoes

*KASVISRUOKIA * VEGETABLE DISHES*

Kasvispaistos 9,50
kevyesti paistettuja kauden kasviksia ja vihanneksia, uuniperuna
Fried vegetables
slightly fried vegetables of the season, baked potato

Kasvisgratiini 9,90
herkkusienikastikkeella ja juustolla kuorrutettua kukkakaalta, parsakaalta
ja porkkanaa sekä kauden vihanneksia sekä maalaislohkoperunat
Vegetables au gratin
gratined cawliflower, broccoli and carrots gratined with mushroom sauce,
vegetables of the season and wedged potatoes country style

*LINTURUOKIA * POULTRY*

Pariloitua Kalkkunaa ja manteliriisiä 15,50
pariloidut kalkkunamedaljongit manteliriisin kera
Broiled Turkey with Almond Rice
broiled medallions of turkey with rice spiced with flaked almonds

Broilerinrintavartaat lempeän tulisessa kastikkeessa 13,50
rosépipuri-paprikakastiketta ja couscousia
Chicken Breast Fillet on skewer
rosé pepper-sweet pepper sauce, couscous

RUUKUT JA PASTAT

Pasta Bolognese 8,50

spagettia ja jauhelihakastiketta

Pasta Bolognese

spaghetti with minced meat sauce

Pastaa ja Lohta 9,50

Pinaattipastaa ja Pariloitua Lohta kermaisen

katkarapukastikkeen kera

Pasta and Salmon

spenach pasta with glowfried salmon and shrimp sauce

Broilerpastaa 9,00

nauhapastaa ja broilerin rintafilee-suikaleita roseepippurikermakastikkeen ja aurinkokuivattujen tomaattien kera

Chicken Pasta

tagliatelle with chicken stripes in rosépepper sauce with sun-dried tomatoes

Pasta Savini 9,00

tricoloripastaa ja kinkku-aurajuusto-kastiketta

Pasta Savini

tricolor-pasta with ham and blue cheese sauce

Kanakori 9,50

friteerattuja broilerin rintafilee-paloja, tikkuperunoita chili- ja valkosipulimajoneesidippikastiketta

Chicken Basket

deep fried chicken stripes, potato sticks and mayonnaise dip sauce with chilipepper and garlic

Merenherkkuruukku 9,00

lohta, katkarapuja ja simpukoita kermakastikkeessa, mausteriisiä

Seafruit Casserole

Salmon, shrimps and mussels in cream sauce and spicy rice

Härkä-paprikaruukku 10,50

häränlihasuikaleita pippuri-paprika-kermakastikkeessa, mausteriisiä

Beef-sweet-pepper Casserole

Beef stripes and sweet pepper in cream sauce, spicy rice

Possua, Couscousia 9,00

porsaanlihasuikaleita, kasviksia ja aurinkokuivattuja tomaatteja kastikkeessa sekä couscousia

Pork and Cous-cous

Pork stripes, vegetables and sun-dried tomatoes in sauce, cous-cous

Kalkkunaa, Couscousia 9,00

kalkkunasuikaleita, herkkusieniä ja sipulia kastikkeessa ja couscousia

Turkey and Cous-cous

Turkey stripes, mushrooms and onions in sauce, cous-cous

Kasviksia, Couscousia 8,50

kermassa haudutettuja kauden kasviksia couscousin kera

Vegetables and Cous-cous

Vegetables of the season braised in cream and cous-cous

Tapas-tarjotin 15,50

Isoon nälkään yhdelle, pieneen nälkään kahdelle:

Broilerinkoipia, porkkana- ja kurkku-tikkuja, friteerattuja sipulirenkaita, oliiveja, lohkouuniperunaa ja kahdenlaista dippikastiketta

Tapas-tray

Chicken legs, carrot- and cucumber sticks, deep fried onion rings, olives, wedged potatoes and two dip sauces

PIZZAT

<i>Tropicana</i>	9,-	<i>Lappia</i>	10,50
- kinkkua, ananasta, aurajuustoa		- lohta, savuporoa, katkarapuja, herkkusieniä	
- skinka, ananas, auraost		- lax, rökt renstek, räkor, champinjoner	
- ham, pineapple, blue cheese		- salmon, smokerd reindeer steak, shrimps, mushrooms	
<i>Opera</i>	9,-	<i>Arctia</i>	9,90
- kinkkua, katkarapua, tonnikalaa		- lohta, katkarapuja, tonnikalaa, sipulia, herkkusieniä	
- skinka, räkor, tonfisk		- lax, räkor, tonfisk, lök, champinjoner	
- ham, shrimps, tunafish		- salmon, shrimps, tunafish, onion, mushrooms	
<i>Vegetariana</i>	9,50	<i>Fantasia I</i>	9,50
- paprikaa, herkkusieniä, parsakaalia, sipulia, oliiveja		- 3 valinnaista täytettä	
- paprika, chmapinjoner, broccoli, lök, oliver		- 3 fyllningar enligt val	
- sweet pepper, mushrooms, broccoli, onion, olives		- 3 choises of stuffings	
<i>Quattro Stagioni</i>	9,50	<i>Fantasia II</i>	9,90
- kinkkua, herkkusieniä, tonnikalaa, katkarapuja, oliiveja		- 4 valinnaista täytettä	
- skinka, champinjoner, tonfisk, räkor, oliver		- 4 fyllningar enligt val	
- ham, mushrooms, tunafish, shrimps, olives		- 4 choises of stuffings	
<i>Pollo</i>	9,-	<i>Bambini</i>	6,-
- broileria, persikkaa, aurajuustoa		- 3 täytettä valinnan mukaan, vain lapsille	
- broiler, persika, auraost		- 3 fyllningar enligt val, endast för barn	
- chicken, peach, blue cheese		- 3 stuffings, only for children	
<i>New York</i>	9,90		
- pekonia, herkkusieniä, sipulia, tomaattirenkaita, anjovista			
- bacon, champinjoner, lök, tomatringar, anjovis			
- bacon, mushrooms, onion, tomato, anchovy			
<i>Mexicana</i>	9,90		
- kinkkua, salamia, tomaattia, sipulia, jalapenoa			
- skinka, salami, tomat, lök, jalapeno			
- ham, salami, tomato, onions, jalapeno			
		<i>Lisätäytteet</i>	1,-
		<i>Extrafyllning</i>	
		<i>Extra stuffing</i>	

Lämpimät voileivät

Hot Sandwiches

Lohikappelileipä 9,00
paistettuja lohisivuja ja kananmuna
Salmon Chappel Sandwich
Fried slices of salmon and a fried egg

Emännän Erikoinen 9,50
porsaanleike, chili-majoneesikastiketta, ananasta,
herkkusieniä
Hostess Speciality
escalope of pork, mayonnaise sauce, pineapple,
mushrooms

Metsästäjänleipä 9,00
vasikanleike, herkkusienikastiketta
Hunter's Sandwich
escalope of veal, mushroom sauce

Kreivinleipä 11,90
häränpihvi, maissia, aurajuustokuorrutus
Count Sandwich
beef steak, corn gratined with blue cheese

Talonleipä 10,-
vasikanleike, herkkusieniä, persikkaa ja bearnaise-
kastiketta
Sandwich of the House
escalope of veal, mushrooms, peach and sauce
bearnaise

Tiiranlinnan Hampurilainen 8,50
jauhelihapihvi, hampurilaiskastiketta, suolakurkkua,
salaattia, tikkuperunat
Hamburger a la Tiiranlinna
Hamburger beef, pickles, hamburger sauce minced
salad, potato sticks

Kylmät Voileivät

Cold Sandwiches

Savukinkkuvoileipä 8,50
saunapalvikinkkua ja vihanneksia
Sandwich smoked ham
smoked ham and vegetables

Graavilohivoileipä 9,-
graavia lohta ja vihanneksia
Sandwich with Salmon
slihgty salted salmon and vegetables

Katkarapuvoileipä 9,-
katkarapuja paahtoleivällä, majoneesi-kastiketta
Shrimp Sandwich
shrimps on toast, mayonnaise sauce

Juustovoileipä 7,50
juustoa vaalealla leivällä, vihanneksia
Cheese Sandwich
cheese on light bread, vegetables

JÄLKIRUOKIA

*

DESSERTS

Päärynäpiiras 6,00

lämmin piiras vaniljajäätelöpallon ja kermavaahdon kera

Pear pie

hot pie with vanilla ice cream and whipped cream

Marjakimara ja Kinuskikastiketta 7,00

valikoima kesän marjoja kuuman kastikkeen kera

Berry cocktail and Caramel Sauce

selection of summer berries with hot caramel sauce

Lapin Leipäjuustoa ja Lakkoja 8,00

kermassa haudutettua leipäjuustoa, lakkoja

Sweet Cheese of Lapland and Arctic Cloudberries

sweet cheese braised in cream, arctic cloudberrries

Friteerattua Persikkaa, vaniljajäätelöä 7,00

friteerattu hedelmä, raikasta vaniljajäätelöä

Peach Fritters, Vanilla Ice-cream

deep fried peach, cold vanilla ice-cream

Juustotarjotin 9,00

valikoima juustoja, suolakeksiä

Cheese Board

cheese assortment, crackers